

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **(OFF)** to turn off the unit. Then press **(RELEASE)**, slide the front panel a little to the left, and pull it off toward you.

B To attach

Align parts **A** and **B**, and push the front panel until it clicks.

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no impida la conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire caliente de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, emplee solamente la ferretería de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar **(OFF)** para desactivar la unidad. Después, presione **(RELEASE)**, desplace ligeramente el panel frontal hacia la izquierda y tire de él hacia usted.

B Para instalarlo

Alinee las partes **A** y **B** y empuje el panel hasta que quede enganchado.

Att observera

- Var noga vid valet av bilstereons monteringsläge i bilen. Välj lägets så att bilstereon inte utgör ett hinder vid bilkörning.
- Montera inte bilstereon på platser, där den utsätts för värme, som t. ex. solsken och varmluft, eller där den utsätts för smuts, damm och/eller vibrationer.
- Använd endast de medföljande monteringsstillbehören för att vara säkra på att bilstereon monteras på säkert och korrekt sätt.

Tillaten monteringsvinkel

Monteringsvinkeln måste vara under 20 grader.

Hur framsidan tas loss/fästs

Ta loss framsidan före bilstereons montering.

A Hur framsidan tas loss

Tryck på **(OFF)** för att slå av strömmen innan du tar loss frontpanelen. Tryck därefter på **(RELEASE)** för att öppna frontpanelen. Ta loss frontpanelen genom att lätt skjuta den åt vänster och sedan dra den mot dig.

B Hur framsidan fästs i bilstereon

Fäst delen **B** på framsidan i delen **A** på bilstereon. Tryck framsidan mot bilstereon tills det klickar till.

Precauções

- Escolha com cuidado um local apropriado para a instalação do aparelho para que não dificulte a condução do veículo.
- Evite instalar o aparelho onde possa estar sujeito a altas temperaturas como, por exemplo, locais expostos a incidência directa dos raios solares, ao calor de um aquecedor, com muito pó, sujidade ou vibração excessiva.
- Utilize somente o jogo de montagem fornecido para efectuar uma o instalação segura.

Ajuste do ângulo de montagem

Ajuste o ângulo de montagem a menos de 20°.

Para retirar e colocar o painel frontal

Antes de iniciar a instalação do aparelho, remova o painel frontal.

A Para remover

Antes de retirar o painel frontal, carregue em **(OFF)** para desligar o aparelho. A seguir, carregue em **(RELEASE)**, deslize o painel frontal um pouco para a esquerda e retire-o puxando para fora.

B Para colocar

Alinhe as partes **A** e **B**, e fixe o painel frontal pressionando-o até que encaixe.

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

Montering/Anslutningarna

Instalação/Ligações

XR-1800R

Sony Corporation ©1998 Printed in Malaysia

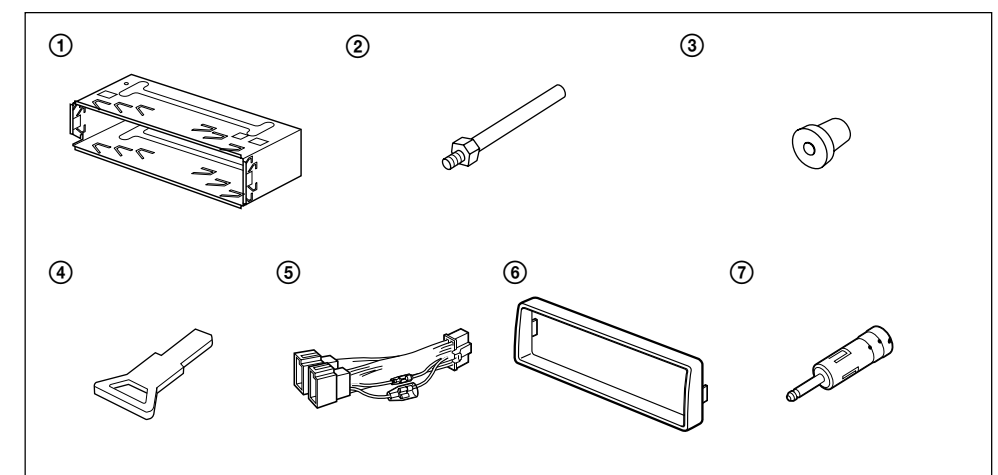
Parts for Installation and Connections Componentes de montaje y conexiones Medföljande monteringsdelar Peças para instalação e ligações

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

Siffrorna på den nedanstående illustrationen hänvisar till de siffror som nämns på illustrationerna i detta häfte.

Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números nas instruções.



The release key **4** is used for dismantling the unit. See the operating instructions manual for details. La llave de liberación **4** se utiliza para desmontar la unidad. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones.

Nyckeln **4** används vid bilstereons demontering. Vi hänvisar till bilstereons bruksanvisning angående detaljer.

A chave **4** é utilizada para desmontar o aparelho de onde este foi instalado. Veja o manual de instruções para maiores detalhes.

Caution

Cautionary notice for handling the bracket **5**.

Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Precaución

Advertencia sobre la manipulación del soporte **5**.

Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.

Varning

Att observera angående konsolen **5**.

Hantera konsolen med största aktsamhet så att du inte skadar fingrarna.

Cuidado

Aviso sobre as precauções a tomar no manuseamento do suporte **5**.

Pegue no suporte com cuidado para não magoar os dedos.

Mounting Example

Installation in the dashboard

Ejemplo de montaje

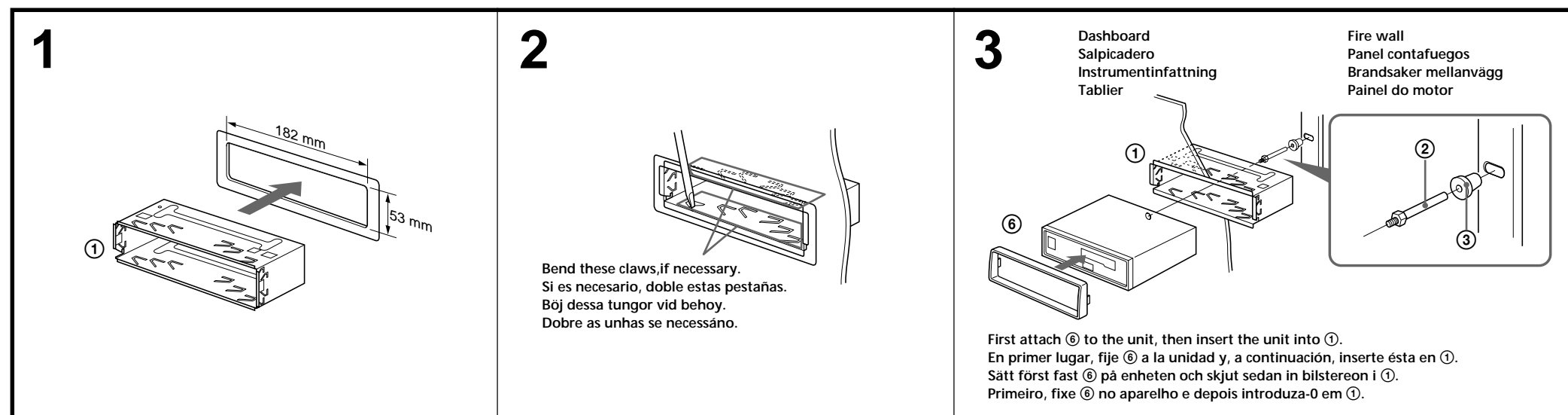
Instalación en el salpicadero

Exempel på monteringsätt

Montering i instrumentinfattning

Exemplo de instalação

Instalação no tablier



Caution

Remove the protection collar **6** before installing.

Precaución

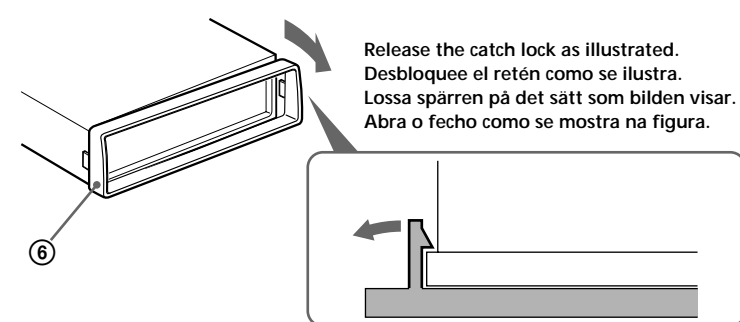
Extraiga el collar de protección **6** antes de realizar la instalación.

Varning

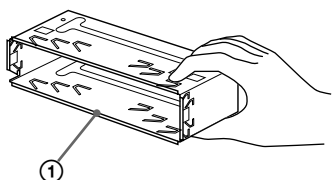
Avlägsna skyddsringen **6** innan du installerar enheten.

Cuidado

Antes de fazer a instalação retire a fita protectora **6**.



Release the catch lock as illustrated. Desbloquee el retén como se ilustra. Lossa spärren på det sätt som bilden visar. Abra o fecho como se mostra na figura.

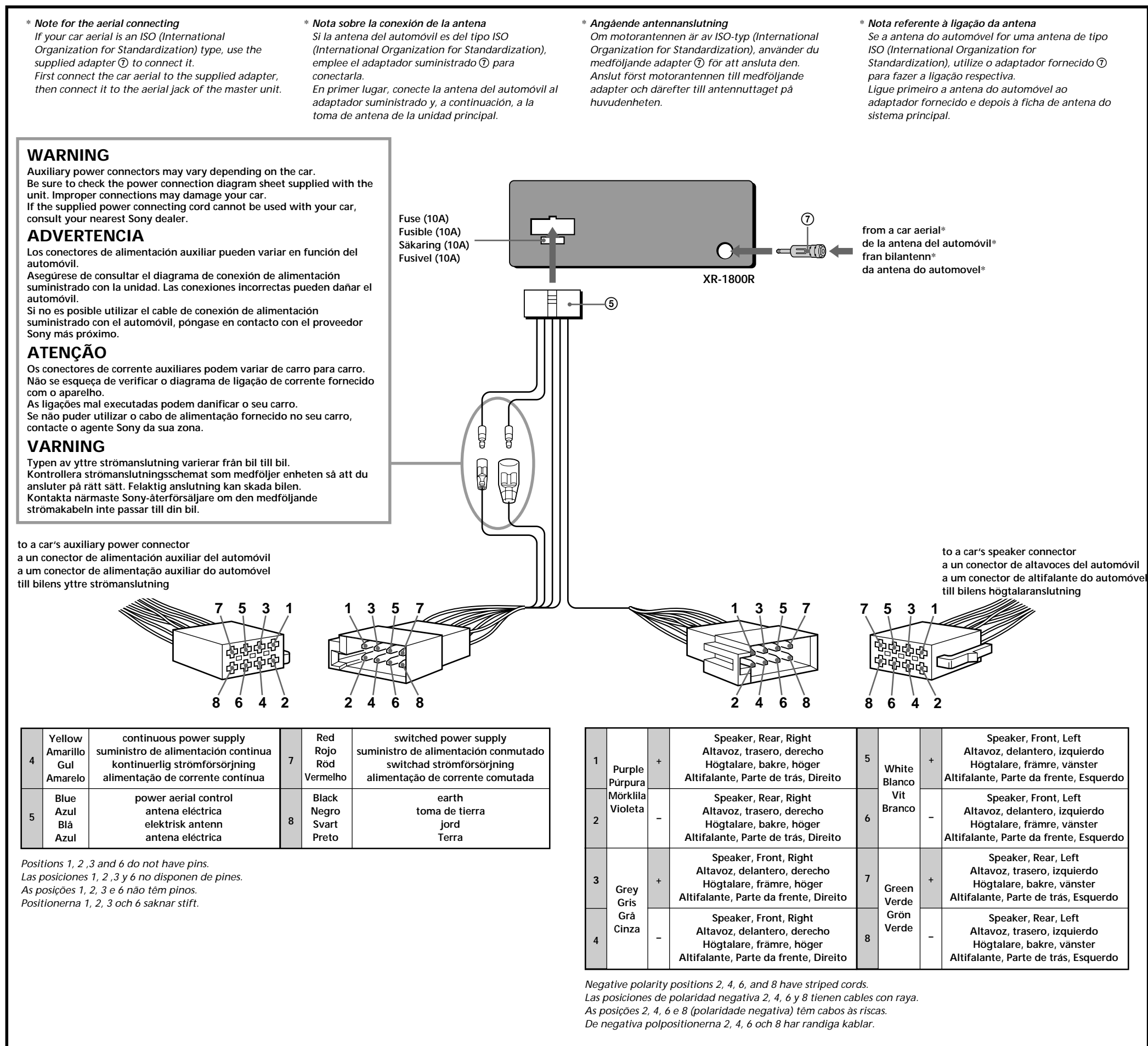


Connections

Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all ground wires to a common ground point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual components' fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

Connection example Conexiones de ejemplo Kplingsdiagram enligt exempel Ligações do exemplo



Conexiones

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el conductor de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables conectores de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable conector de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil de potencia nominal superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estéreo, la potencia nominal del circuito del automóvil a los que dichos componentes estén conectados debe ser superior a la suma de la potencia nominal del fusible de los componentes. Si no existen circuitos del automóvil de potencia nominal igual a la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si no hay circuitos del automóvil disponibles para conectar esta unidad, conecte la misma a un circuito del automóvil de potencia nominal superior a la del fusible de la unidad de forma que no se desactiven otros circuitos si el fusible de dicha unidad se funde.

Anslutningarna

Att observera

- Denna bilstereo är endast avsedd för anslutning till ett negativt jordat, 12 V bilbatteri.
- Allra första steget före anslutningarna: koppla ur kabeln från bilbatteriets jordpol för att förebygga kortslutningar.
- Anslut den gula och den röda strömkabeln allra sist efter anslutning av samtliga andra kablar.
- Var noga med att ansluta den röda strömkabeln till det positiva 12 volts strömuttag som blir spänningsförande när tändlåset vrids till läget ACC för tillbehörens påslag.
- Dra samtliga jordledningar till en och samma jordningspunkt.
- Anslut den gula kabeln till en ledig bilkrets med en högre ampere än enhetens. Om du seriekopplar enheten till andra stereokomponenter måste den bilkrets de kopplas till ha en högre ampere än summan av de enskilda delarnas amperestyrka. Om det inte finns några bilkretsar med en så hög amperestyrka som enhetens ska du ansluta enheten direkt till batteriet. Om inga bilkretsar finns för anslutning till enheten ska du ansluta enheten till en bilkrets med en högre ampere än enhetens styrka så att inga andra säkringar går om enhetens säkring smälter.

Ligações

Advertência

- Este aparelho foi projectado para funcionar somente com 12 V CC, massa negativa.
- Antes de efectuar as ligações, desligue o terminal terra da bateria do automóvel para evitar curto-circuitos.
- Ligue os fios vermelho e amarelo de ligação de alimentação somente após a ligação de todos os outros fios.
- Assegure-se de ligar o fio vermelho de ligação de alimentação ao terminal de alimentação 12 V positivo que está energizado quando a chave de ignição encontra-se na posição acessórios.
- Ligue todos os fios terra num ponto comum na carroçaria.
- Ligue o cabo amarelo a um circuito eléctrico livre do automóvel, cuja tensão seja superior à dos fusíveis do aparelho. Se ligar este aparelho em série com outros componentes estéreo, a tensão do circuito eléctrico do automóvel onde os ligar tem de ser superior à soma das tensões dos fusíveis de todos os componentes individuais. Se não houver nenhum circuito eléctrico do automóvel com uma tensão tão elevada como a dos fusíveis do aparelho, ligue-o directamente à bateria. Se não estiver disponível nenhum circuito eléctrico do automóvel para ligação deste aparelho, ligue-o a um circuito eléctrico do automóvel com uma tensão superior à dos fusíveis do aparelho, de tal modo que, se o aparelho rebentar os fusíveis respectivos, nenhum outro circuito seja cortado.

Notes on the control leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation), AF (Alternative Frequency), the TA (Traffic Announcement).
- A power aerial without relay box cannot be used with this unit.

Notes on speaker connections

- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

Notas sobre conductores de control

- El conductor de control (azul) de la antena motorizada suministra + 12 V CC al activar el sintonizar o la función ATA (activación automática del sintonizador), AF (frecuencias alternativas), TA (anuncios de tráfico).
- Con esta unidad no podrá emplearse una antena motorizada desprovista de caja de relé.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- Emplee altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la capacidad máxima de potencia adecuada. De lo contrario, los altavoces podrían dañarse.
- No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz derecho a los del izquierdo.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- No conecte altavoces activos (con amplificador incorporado) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese podría dañar dichos altavoces. Por lo tanto, cerciódese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

Att observera angående de olika styrkablarna

- Motorantennens styrkabel (blå) leder + 12 volts likstrom när kanalväljaren slås på eller när radiomottagningsautomatik ATA, mottagning av alternativa frekvenser AF, mottagning av trafikmeddelanden TA eller uppspelning.
- En motorantenn utan styrrelåda kan inte anslutas till denna bilstereo.

Att observera angående högtalarnas anslutningar

- Anslut endast högtalare, vilkas impesanser varierar från 4 till 8 ohm och som har tillräcklig ineffektkapacitet, för att skydda högtalarna mot skador.
- Anslut inte något av högtalarintagen på högtalarna till bilens underrede. Anslut inte heller intagen på höger högtalare till intagen på vänster högtalare.
- Anslut inte högtalarna parallellt.
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda slutsteg) till högtalaruttagen på bilstereon. Det kan skada de aktiva högtalarna. Var därför noga med att ansluta passiva högtalare till högtalaruttagen.

Notas sobre os fios de controlo

- O fio de controlo da antena eléctrica (azul) fornece + 12 V CC quando ligar o sintonizador ou quando activar as funções ATA (activação automática do sintonizador), AF (frequência alternativa), TA (Informações de trânsito).

Uma antena eléctrica sem um relé não pode ser utilizada com este aparelho.

Notas quanto à ligação dos altifalantes

- Utilize altifalantes com impedância de 4 a 8 ohm, e com capacidade máxima de potência adequada. Caso contrário, os altifalantes poderão sofrer avarias.
- Não ligue os terminais do sistema de altifalantes ao chasis do automóvel, e não ligue os terminais dos altifalante direito aos terminais dos altifalante esquerdo.
- Não ligue os altifalantes em paralelo.
- Não ligue nenhum sistema de altifalantes activos (com amplificadores incorporados) aos terminais dos altifalantes do aparelho. Caso o faça, poderá avariar o sistema de altifalantes activos. Portanto, assegure-se de que ligou altifalantes passivos a estes terminais.

Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

Botón de reposición

Quando finalice la instalación y las conexiones, cerciódese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

Nollställningsknappen

Kom ihåg att använda en penna eller något annat spetsigt föremål för att trycka på nollställningsknappen när anslutningen och monteringen är klar.

Botão de reinicialização

Quando terminar a instalação e as ligações, não se esqueça de carregar no botão de reinicialização com a ponta de uma caneta, etc.

